**ЛІТНІЙ ДЕННИЙ ТАБІР ДЛЯ УКРАЇНИ З MSOS 2022  
LETNIE PÓŁKOLONIE DLA UKRAINY Z MSOS 2022**

**ЗАЯВА ОДНОГО З БАТЬКІВ/ОПІКУНА ДИТИНИ :  
OŚWIADCZENIE RODZICA/OPIEKUNA DZIECKA:**

1. Я заявляю, що я ознайомив/ла себе зі Статутом дитячиго Літнього табору для України з MSOS організовуваних через Міський Шкільний Спортивний Центр в Кєльце і, я обговорив/ла його зміст з моєю дитиною/вихованцем.   
   Oświadczam, że zapoznałam/em się z Regulaminem Letnich Półkolonii dla Ukrainy z MSOS 2022 organizowanych przez Miejski Szkolny Ośrodek Sportowy w Kielcach i omówiłam/em jego treść z dzieckiem/wychowankiem.
2. Я заявляю, що стан мого здоров'я дитини/вихованця дозволяє те, щоб взяти участь в дитячому таборі також зобов'язуюсь до забезпечення безпеки дитини в дорозі між домом і місцем денного табору.

Oświadczam, że stan zdrowia mojego dziecka/wychowanka pozwala na uczestniczenie w półkoloniach oraz zobowiązuje się do zapewnienia jego bezpieczeństwa w drodze pomiędzy domem a miejscem półkolonii.

1. Після закінчення занять, тобто о год. 15:30, я беру повну відповідальність за мою дитину.

Po zakończeniu zajęć, tj. o godz. 15:30, biorę pełną odpowiedzialność za moje dziecko.

1. Я виражаю згоду на участь моєї дитини/вихованця у всіх заняттях і виходах, організовуваних у рамках дитячого табору.

Wyrażam zgodę na udział mojego dziecka we wszystkich zajęciach i wyjściach organizowanych w ramach półkolonii.

1. В разі загрози життя дитини/вихованця **я погоджуюсь/я не погоджуюся\*** на його лікарняне лікування, діагностичні процедури, операції.

W razie zagrożenia życia dziecka **zgadzam/nie zgadzam\*** się na jego leczenie szpitalne, zabiegi diagnostyczne, operacje.

1. Я зобов'язуюся до понесення матеріальної відповідальності за шкоду, заподіяну через мою дитину під час перебування і денному таборі.

Zobowiązuję się do poniesienia odpowiedzialności materialnej za szkody wyrządzone przez moje dziecko w czasie pobytu na półkolonii.

1. Я приймаю до відома, що в разі різкого порушення Статуту денного табору може бути ухвалене рішення про усунення учасника табору без повернень коштів.

Przyjmuję do wiadomości, że w razie drastycznego naruszenia Regulaminu półkolonii może zostać podjęta decyzja o usunięciu uczestnika półkolonii z placówki bez zwrotów kosztów.

1. Я погоджуюсь на фотографування моєї дитини/вихованця під час занять, а також публікації звіту фото з дитячого табору на сайті також фейсбуку Міського Шкільного Спортивного Центру в Кєльце.

Wyrażam zgodę na fotografowanie mojego dziecka podczas zajęć półkolonijnych, a także publikowania fotorelacji z półkolonii na stronie internetowej i fanpage’u Facebook Miejskiego Szkolnego Ośrodka Sportowego w Kielcach.

1. Я заявляю, що я виражаю згоду на переробляння особових даних моїх і моєї дитини/вихованця для потреб дитячого табору на принципах, визначених в розпорядженні Європарламенту і Ради (ЄС) ЄС/2016/679 з дня 27 квітня 2016 р. у справі охорони фізичних осіб у зв'язку з перероблянням особових даних і у справі безперешкодної течії таких даних також скасування директиви 95/46/В (загальне розпорядження про охорону даних) також закону з дня 10.05.2018 р. про охорону особових (t.j. Dz.U. 2019 р., poz. 1781) даних.

Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych moich i mojego dziecka/wychowanka\* dla potrzeb półkolonii na zasadach określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) UE/2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz ustawie z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U. 2019 r., poz. 1781).

…………………………… ………….……………………………………………. (місто, дата) / (miejscowość, data) (підпис одного з батьків) / (podpis rodzica/opiekuna)

\* nнепотрібне викреслити  
\* niepotrzebne skreślić